

Document title: Letter from a son in China to his father in the U.S. regarding his immigration case.

Document date: Either November 4, 1952 or the 4th of the 11th month by the Chinese lunar calendar.

Collection: Harry Hom Dow Papers (MS 111) Box 3, D33(d), Moakley Archive and Institute, Suffolk University

Prepared by: Zi Jing Teoh

[Transcription begins]

親愛的父親大人: 上週付上一函
不知收否? 來函一告是荷? 近日
大嫂又接美領事館來函有往見領事,
是商洽擔養費情形。所以手續仍
然未完完而且仍有許多證件方能
完成。下次如何再行告及。家中各人平
安居港亦均安好端此敬請

福安

兒
■■■上

1952
十一月四號

[Translation begins]

Dear father,

I wonder if you have received the letter I sent last week? Could you send a letter here to let me know? Thank you in advance. Not long ago eldest brother's wife received another letter from the U.S. Consulate. She did go and meet the consul to discuss the matter of survivor benefits.

[translator's note: documents in file D33(d) suggest that the oldest brother was a U.S. veteran, so his surviving spouse might be eligible to claim benefits.] Therefore the procedures are not yet settled, furthermore, many documents are needed still to finish the procedures.

What comes after, I will inform you later. Everyone in the house is well. We're safe and sound in Hong Kong. With that, I respectfully wish you blessings and peace.

Your son,

[name omitted]

1952
November 4th [or the 4th of the 11th month by the Chinese lunar calendar.]

[Translation ends]

